

厦 门 大 学 海 外 教 育 学 院
海 外 华 文 教 育 研 究 系 列

对外汉语教学难点问题 研究与对策

朱芳华 / 著



DUIWAI HANYU JIAOXUE
NANDIAN WENTI
YANJIU YU DUICE



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

朱芳华 / 著

对外汉语教学难点问题研究与对策



图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学难点问题研究与对策/朱芳华著. —厦门:厦门大学出版社, 2006. 11

(厦门大学海外教育学院海外华文教育研究系列)

ISBN 7-5615-2677-6

I. 对… II. 朱… III. 对外汉语教学: 课堂教学-教学研究
IV. H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 134654 号

厦门大学出版社出版发行

(地址: 厦门大学 邮编: 361005)

<http://www.xmupress.com>

xmup @ public. xm. fj. cn

厦门昕嘉莹印刷有限公司印刷

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 8 插页: 2

字数: 200 千字 印数: 0 001—2 000 册

定价: 18.00 元

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换

总 序

对外汉语教学和华文教育肩负着向世界传播汉语和中华文化的光荣使命。当前的世界格局为对外汉语教学和华文教育的发展提供了极好的机遇。随着中国改革开放的不断深入、经济的高速发展、综合国力的不断增强,中国与世界各国的交流日益频繁,汉语在国际交往中的地位和应用价值也不断提高。中国需要了解世界,世界也需要了解中国,现在世界各国比以往任何时候更迫切需要汉语和汉语人才。

新世纪对外汉语教学和华文教育的发展呼唤我们对外汉语教师和华文教育工作者、研究者为其提供系统、科学、富有生机的理论研究成果,要求我们从海外社会的实际需要和所在国的国情出发,针对教育对象的特点,编写出适合海外学生的富有特色的汉语与中华文化教材。

厦门大学海外教育学院作为国家汉办支持周边国家汉语教学重点院校和国务院侨办华文教育基地,在近半个世纪的海外中文远程教育和对外汉语教学中积累了较为丰富的经验,也取得了一定的研究成果。为了适应新形势的需要,同时也为了促进我院对外汉语教学和华文教育的学科建设和发展,我们特组织在教学第一线的老师编写了一套“海外华文教育研究丛书”和一套“海外华文教育系列教材”。研究丛书力求以宽阔的视野和深入的思考,努力探索对外汉语教学和华文教育所面临的亟待解决的理论与实践

的问题;系列教材力求较为系统地介绍海外学生应该掌握和了解的汉语与中国文化各方面的一些基本知识,努力做到通俗易懂、简明扼要、实用性强。

我们衷心希望研究丛书和系列教材的出版,能为对外汉语教学和华文教育事业添上一砖一瓦,同时也希望有关专家、学者以及使用者、学习者都能不吝赐教,以期将来进一步修改提高。

厦门大学海外教育学院

前 言

1986年7月我从北京师范大学毕业,开始从事对外汉语教学,至今已经二十年了。教过不少课程,如《精读》、《综合》、《读写》、《口语》、《听力》、《新闻听力》、《阅读》、《报刊阅读》、《中国文明浅说》、《经贸口语》、《HSK 考试辅导》、《视、听、说》、《语音辨正》、《词汇与文化》、《汉字》、《现当代文学作家作品选读》。体会到对外汉语教学有它自己特有的困难和艰辛,有其自己独有的教学系统、规律和方法。

随着中国经济的持续高速发展,汉语热已经逐渐形成,对外汉语教与学的难点,也越来越受到人们的重视。可惜系统地探讨教学难点的专著还不多,尤其是针对课堂教学难点的更少。本书从教师的教和学生的学的视角审视对外汉语教学的难点,并从对外汉语课堂教学出发,对教学策略和方法进行探讨。希望对对外汉语教师有所帮助。但由于对外汉语教学研究本身还在不断发展完善和作者能力的限制,不足之处,敬请批评指正。

谨以此书献给厦门大学海外教育学院五十周年!

谨以此书告慰恩师杨庆惠先生的在天之灵!

作 者

2006年6月

目 录

总序

前言

第一章 绪论..... (1)

第一节 对外汉语教学难点研究的 意义和作用..... (1)

第二节 难点研究的对象、任务和目标 (4)

第三节 研究的现状与面临的问题..... (5)

第二章 几个与难点研究相关的问题..... (7)

第一节 对外汉语教学的性质、 目标和任务..... (7)

第二节 几个重要关系的理解..... (8)

第三章 难点研究理论篇 (13)

第一节 对外汉语教学难点研究 (13)

第二节 难点研究遵循的原则 (28)

第四章 课堂教学难点研究篇 (30)

第一节 有关课堂教学的几个问题 (30)

第二节 课堂教学难点化解原则 (35)

第三节 课堂教学难点 (36)

第四节 运用课堂教学手段化解教学难点， 提高教学质量 (46)

第五节 如何实现课堂教学最优化 (52)

第六节	课堂教学的技巧	(55)
第七节	现代化教学工具在课堂教学中的运用	(62)
第五章	教师篇	(76)
第一节	教师的素质和教学任务	(76)
第二节	影响课堂教学效果的几个问题及化解	(79)
第三节	教师在教学中容易产生 困惑的问题及化解	(98)
第四节	教师组织课堂教学的难点	(126)
第五节	如何进行课程测试	(137)
第六节	化解和处理教师教学难点 策略的原则和方法	(145)
第六章	学生篇	(149)
第一节	学生学习难点表现和产生原因	(149)
第二节	化解和处理学习难点 策略的原则和方法	(154)
第七章	课程教学篇	(169)
第一节	听力课	(169)
第二节	口语课教学	(176)
第三节	阅读课	(189)
第四节	写作课	(196)
第五节	语法课	(199)
第六节	汉字教学课	(207)
第七节	词汇课	(210)
第八节	HSK 辅导课	(216)
第八章	实战篇	(220)
第一节	针对语言点的课堂教学举凡	(220)
第二节	针对课型教学举例	(230)
参考文献和书目		(243)

第一章 绪论

第一节 对外汉语教学难点研究的意义和作用

一、对外汉语教学事业发展的需要

随着中国的经济发展,世界各国学习中文、了解中国、增进与中国交往的需求日益增强,越来越多的国家的大学开设了汉语课程,汉语甚至进入美英日韩等国的中小学课堂,中国汉语水平考试也成了一个较热的外语水平考试。对外汉语教学事业迅猛发展,使对外汉语教学质量问题日益突出,化解教学难点,促进教学质量的提高成为对外汉语教学事业发展的重要组成部分。

二、为第一线教师服务,提高教学水平

提高教学质量,促进对外汉语教学事业的发展,需要教师队伍来支撑,然而优秀的汉语教师却不容易找到。许多教师拿到一本课本就凭感觉教,在教学中自己摸爬滚打,走了不少弯路,浪费了不少时间和精力。而这些不仅给教师课堂教学带来很大难度,而且可能损害学生的学习积极性,妨碍课堂教学效率的提高。“缺乏好教师”是对外汉语教育面临的最突出的问题之一。海外特别是东南亚地区,迫切需要更多的专业华文教师。相对于东南亚日益

增长的师资需求,汉办、侨办所能派出的教师数量远远不能弥补缺口。正如有关方面的负责人雷振刚所说:“无论欧美地区还是东南亚各国,当地华文教师普遍缺乏专业师范教育背景”。由于学生剧增,教师队伍迅速扩大,教师的培训工作也越来越重要。大量对外汉语教学的教师需要有课堂教学参考书,需要能帮助解决课堂教学难点问题的参考书。

三、优化课堂教学,提高教学质量

课堂教学是提高教学质量的重要指标,而提高教师的课堂教学能力,化解教学难点是关键,对难点进行分析研究,寻找化解难点对策意义很大。多年来,一些教学实践中的难点问题一直困扰教师提高教学质量,近年来对外汉语界也在探索解决教学难点的问题。但是,就目前来看这个问题始终还没有得到很好地解决,与对外汉语教学其它方面的研究相比,针对教学难点发表的文章不很多,且多集中在从教学理论的角度或学习者的习得难点方面研究的较多,而针对教师课堂教学实践过程的难点问题研究则较为少见。教师教学难点并不都是学生的学习难点,他们在很大程度上互为前提,但并不完全重合。因此,当前有必要从教师的课堂教学角度对教学难点进行深入系统的研究,引起对外汉语教学领域的普遍关注,增强对外汉语教师解决教学难点的能力。对教师教学难点的研究,对课堂教学的技能辅导是提高课堂教学效率的关键因素,也是提高整个对外汉语教学水平的关键,也是提高对外汉语教学质量和教学效率的关键。

四、对外汉语教学的现状和研究的现状,

都告诉我们必须对教学难点进行研究

第二语言教学的深入研究和心理学的进步,尤其是语言习得研究和认知研究的成果为对外汉语教学难点研究提供了开阔视野

和理论依据,使更多的教师和研究者能够从学习者的角度来研究对外汉语教学,探讨对外汉语教学各方面的难点,并从中找出化解的办法,但我们也不能不遗憾的说“这些成果转化成教学实践的比例不足”(崔永华 2005)。而且从课堂教学的视角对教师教学实践过程中的难点研究重视不够,教师教学使用手册也较少,现在教材已经比较多了,但是却较少有教材为教师配备的教学手册,而且多是为讲解语言点而设,缺少辅助教师进入课堂,组织课堂的方法介绍。因此,出现了一种较奇怪的现象:一方面对外汉语教学和研究蓬勃发展,如火如荼,无论汉语的本体研究还是对外汉语课堂教学研究都取得了长足进步,论著、文章那么多,成果那么丰硕;另一方面这些成果却对教学一线的教师帮助甚少,尤其是新教师在教学实践中的困难和困惑一直困扰和影响着教学质量的提高。教学第一线的教师,在教学过程中,依然会觉得一些教学现象很难处理,一些语言现象很难讲解到位,甚至对一些已经被研究过许多许多次的“老问题”感到束手无策,不知怎么讲解,学生才能真正理解掌握那个语言点。比如“把”字句,到目前为止,就汉语本体研究而言,研究讨论它的文章非常多,光研究那句“把老师放在食堂里”的经典误例的文章就有好些。上世纪90年代以后,对外汉语教学界也开始关注“把”字句的教学研究,许多教师从“教”和“学”的角度出发,根据自己的教学经验和研究对“把”字句教学进行了探讨。几乎每篇文章都说得很合理,很让人信服,但是在教学中,我们很难把那些东西讲给学生听,且不说它们中有些观点是互相矛盾的,就是那些理论的阐述,我们也很难把它“翻译”成课堂教学语言,让学生能听明白。这些问题都有意无意地告诉我们教师需要帮助。提高教学质量,最重要的是提高教师的教学水平,改善教师的教学方法,而这些都需要给老师切实的帮助,需要交给他们一些可以“拿来就用”的东西,容易操作的方法。

五、为对外汉语教学自身成长服务

对外汉语作为一门学科,国家地位的提升为其发展提供了良好机会,但是决定其发展水平的不是或不只是学习汉语的外国学生数量,而是其教学水平和研究水平。因此,一方面对外汉语教学自身成长的需要促进了我们必须重视和探索解决对外汉语教学难点问题。另一方面,对外汉语教学难点的研究也能促进对外汉语教学事业的发展。

六、从教育社会学和经济学的角度来看,对外汉语教学难点研究具有更大的经济和社会效益

研究对外汉语教学的难点对策,使汉语变成更容易教和学的语言,会有更多的学生积极学习汉语;提高教学质量和教学水平就是节约了教育资源或减少了教育资源的浪费。而提高化解教学难点的能力意味着教学效率和教学质量提高,在有限的时间内解决更多的问题,无疑符合教育经济学的精神。

第二节 难点研究的对象、任务和目标

一、难点研究的对象和任务

对外汉语教学难点研究是建立在对外汉语教学与研究的基础上的研究,它是一个应用型的研究。研究的对象是教师和学生对外汉语教学过程中存在和出现的难点问题。它的任务是运用汉语语言的研究成果、第二语言教学研究成果、对外汉语教学研究成果、和语言习得理论研究成果以及课堂教学研究成果、心理学、教育学成果等等,来认识 and 解决对外汉语教学过程中出现的问题。

如果说对外汉语教学是以研究对外汉语教学的一般规律为己任的话,对外汉语教学难点问题研究就是以研究对外汉语教学难点问题的特殊规律为宗旨,并提出化解难点的策略和办法。目的是为了教师更好的教,学生更好地学,从而提高课堂教学质量和效率。

二、难点研究的目标

1. 通过对难点问题的探讨,总结教学经验,探索科学的教学模式、教学策略和教学方法。

2. 通过对难点问题的探讨,研究对外汉语课堂教学架构,建构听力、综合、阅读、口语、汉字、词汇、写作等多层次的教学模式及其教学策略与方法。探索对外汉语教学的评估体系。

3. 通过此项研究,提高教师队伍的素质,提升教学水平,探索对外汉语的教学难点的解决方案,完善对外汉语教学理论。

第三节 研究的现状与面临的问题

一、难点问题研究的现状

随着对外汉语教学事业的发展,对外汉语教学难点越来越受到对外汉语教学界的瞩目,研究探讨的文章越来越大越多,范围越来越大,分析对象越来越细。广大教学第一线的教师从自己的教学经验和体会出发,积累了较多的难点资料,结合第二语言习得理论,对外国人学习汉语和教师教学的过程中存在的困难进行了探讨研究,视角有“教”、“学”、“教与学相结合”等多方面,内容上大致有:对不同课程类型难点的研究、不同母语背景学生学汉语难点的研究、不同的语言点教学难点的研究。这不仅在实践上积累了宝贵经验,而且也丰富了对外汉语教学研究的学术成果。

所表现出的特点在研究类型上可分为:教学实践总结型、难点事实分析和策略应对型、调查报告型。研究的特点是:对学生背景的考虑以及语料的搜集分析越来越细致;在学习难点原因的解释上细于对教学难点原因的分析;对课程教学难点的研究多于对课堂教学难点的探讨;教学策略理论研究多于课堂教学教学策略的研究;事实分析多于理论应用探讨。从理论性和系统性上对难点分析的研究还显然不足;从研究总结的过程中得出可以应用于实践的、可操作性的东西还不多;研究成果与教学实践的转化还不足,研究成果可以上升到理论的高度并转过来指导实践的东西还比较缺乏,甚至创新总结型的文章也较少见;提高课堂教学效率和对外汉语课堂教学危机解决的文章还很鲜见。

二、难点研究面临的问题

对外汉语教学难点面临发展机遇,同时也面临着挑战。它应该从单一地研究学生学汉语过程中出现的难点中跳出,站在更高的视野来审视对外汉语教学难点问题,而不是“头痛医头,脚痛医脚”地忙着开处方,应该考虑辩证施治,这样才能深入解决问题。为了更进一步提升自己的研究水平,它面临的问题有:如何进一步提升难点研究的质量,找出一些难点教学规律和方法,系统探讨解决教学难点问题;如何有效帮助教师化解和应对教学过程中的师或生的难点;如何将汉语本体研究和对外汉语难点问题相结合,利用汉语研究成果帮助解决研究课堂教学难点,并从对外汉语教学的研究视角进行汉语本体研究,进而建立对外汉语教学体系;如何将对外汉语教学难点问题与对外汉语教学理论相结合,用对外汉语教学理论指导对外汉语教学难点的研究和解决,再用难点问题研究成果充实对外汉语教学理论;如何将对外汉语教学难点与课堂教学研究相结合;如何从理论的高度研究帮助教师化解课堂教学危机,解决难点问题;如何既要从学习者视角研究教学难点又要从教学者视角研究教学难点等等。

第二章 几个与难点研究 相关的问题

第一节 对外汉语教学的性质、 目标和任务

从广义上来讲,对外汉语教学过程“涉及四个部分:总体设计,教材编写,教学实施,测试。对外汉语教学就是要根据本学科的特点和一般规律,做好这四方面的工作”(周小兵);从狭义上说,对外汉语教学就是汉语作为非母语的课堂教学,它注重的是学习者对汉语运用能力的培养和掌握,包括运用汉语言语的技巧和交际能力。因此它的目标不是让学习者了解和掌握语言知识,而是直指学习者汉语交际任务的完成。它的任务就是训练培养学生用汉语进行交际的技能。对外汉语教学的对象是第一语言非汉语的学生,因此在教学中传授给他们的不是语言学的理论知识,而是把汉语作为一种交际技能来传授的语言知识。对外汉语教学的根本目的在于让学生在短时间内迅速掌握这种技能,从而全面提高学生的听说读写能力。传授技能重视的是实践,是实际的操练,李忆民先生认为:这种课堂上的实际操练和教师在课堂上的讲解是汉语各种课型的两个基本任务,是汉语教学的两个最基本的环节。由于对外汉语教学的性质、目标和任务与一般学校的专门课程不同,因此,它的教学方法、教学手段、教学计划、教材编写、练习设计等

等都有着自己鲜明的独特性。

对外汉语教学难点研究就是以课堂教学过程中的难点问题为主要研究对象,包括学生的学习难点和教师的教学难点。

第二节 几个重要关系的理解

一、语言教学法与对外汉语教学的关系

对外汉语课堂教学方法和技巧与语言教学法关系密切,但是两者并不相同。对外汉语课堂教学方法和技巧是一种教学手段,具有可操作性;而语言教学法是一门科学,具有指导性。吕必松先生认为,语言教学法是关于语言学习和语言教学的科学。它研究的对象是语言教学的全过程和这个过程的各个环节,包括语言教学的总体设计、教材编写、课堂教学(包括有计划、有组织的课外语言实践活动)以及对语言学习能力和实际语言水平的测试等广泛的领域。语言教学法实际上是语言规律、语言教学规律和语言学习规律的总和。语言教学法理论从语言教学实践中得出,又反过来为语言教学实践服务。对外汉语教学通过教学实践可以验证语言教学法的理论正确与否,帮助完善改进语言教学法理论;通过对语言教学法的吸收运用,提高对外汉语教学水平。因此,从某种意义上来说,对外汉语课堂教学方法和技巧就是语言教学法在课堂教学中的实践和实验。

二、语言学习理论与对外汉语课堂教学的关系

语言学习理论对对外汉语课堂教学具有指导性意义。因为研究语言学习理论是为了揭示语言学习的客观规律,帮助学生更好地学,教师更好地教,使语言学习容易些;所以对语言教学而言,遵

循语言学习规律的教学,才能是有效的教学。语言学习理论的发展和进步,促进了语言教学理论研究的发展,从而为课堂教学奠定了坚实的理论基础。随着第二语言学习理论研究的发展,语言学习理论对对外汉语教学领域的影响越来越大,对外汉语教学对这些语言学习理论加以研究吸收,并运用这些理论对外国人学习汉语过程进行研究,为进一步开展语言学习理论的研究开拓了思路,从学习者的学习态度、学习策略、第二语言教学中难易度、第二语言的习得过程等等的研究,拓展了对外汉语课堂教学和研究的视角。语言学习理论也是对外汉语课堂教学的理论基础和教学指导。

三、汉语本体研究与对外汉语课堂教学的关系

汉语本体研究是对外汉语课堂教学的基础。对汉语本体研究成果的有效吸收是提高对外汉语课堂教学质量的途径之一。对外汉语课堂教学反过来促进汉语本体研究。为汉语本体研究打开一个新视角。对外汉语课堂教学是以培养汉语语言交际能力为目标的。汉语言语技能就是关于使用汉语进行交际的技能,在课堂教学上体现为通过语言知识的教授学习,培训学生听、说、读、写的技能。言语交际必须以语言知识为基础,言语技能受语言规则、语用规则和相关文化背景的制约。只有正确理解和掌握了这些制约语言技能的语言知识和规律,才能保证言语表达的正确性、得体性和准确性。因此,学生的汉语言能力和言语交际能力跟他的汉语言知识和相关的汉文化知识关系密切。汉语本体研究,尤其是汉语应用研究,对对外汉语课堂教学有着非常重要的意义。《对外汉语教学理论讲义》(刘珣)中对此进行了说明:语言学理论是语言教学的基础。各种语言教学理论和教学方法都是以一定的语言学理论为背景的。课堂教学就是在吸收汉语言本体研究成果的基础上进行的,如汉语本体研究中,对汉语言现象的具体深入、细致的描